

posladiti

Condulcor, versüessen. posladiti, vladiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 125

posladiti

Condulcor, versüessen. ofladzhíti, posladíti,
fladkú napravíti.

poslanec
i

Nuncius, ein mündlicher botte. sel, pot,
lýstar, en poslániz.

HIPOLIT: Dict. I, 395

poslanec
i

Renuncius, einer, der die bottschaft wider-
bringt. éden, katéri to póshto nafàj pernése:
nafàj poslániz.

poslanje

Verschickung. odposlánie, isposlánie, selftvu;
prozh poslánie, slavú dánie. ablegatio, aman-
datio.

poslanje

Transportatio, Hinüberführung, Verschiebung.
ches prepelajine, prenesajine, xhes poslajine,
odposlajine.

HIPOLIT: Dict. I, 679

poslanje

Fatum, göttliche schikung, Verhängnus, Tod.
bófhje perpuszhéjne, vsháfajne, poslájne,
smert.

poslanje

Widerschicken. nasáj pošláci. remittere, re-
legare.

Widerschickung. nasáj pošlánie. relegatio.

poslanje

Urlaub. flavú, odflánie, prozh poslánie, pu-
szhenie. venia, missio, dimissio.

poslanje

Göttliche ordnung. boshje poŕlánie, boshja vóla.
fatum, sors.

138

HIPOLIT: Dict. II,

poslanje

Sendung, schickung. poslanje, selstven.
missio, legatio.

HIPOLIT: Dict. II, 175

poslanje

Schickung, sendung. poslanje, odposlanje.
missio, ablegatio.

HIPOLIT: Dict. II, 163

poslanje

Sendung des H. geists. poslanie svätiga
duhá. missio spiritus sancti.

HIPOLIT: Dict. II, 175

poslanje

Überschickung. pošlánie, pošlátna, poš-
tánie. missio, missus.

HIPOLIT: Dict. II, 204

poslanje

Relegatio, Verschickung, Verweisung ins elend.
odposlájne, prozh poslájne, bandizhájne, fban-
dizhájne v'edýnszhino.

poslanje

V^{er}treibung, Verschickung. pregnánie, sbandi-
zhánie, prozh poslánie. Ejectio, exilium, re-
legatio.

poslanje

Schickung, oder ordnung gottes. bóshje vfháfanie,
boshju poslánie, bóshja vóla.
fatum, divinum jussum seu Dictum.

HIPOLIT: Dict. II,

163

poslanje

Amandatio, Verschiedung. pro et proflatio,
odproflatio.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 30

poslanje

Missio, Sendung. Urlaub. poslejne, slavie.

HIPOLIT: Dict. I 1370

poslanje

Ademptio,

Ademptio civitatis. Verschickung von der Stadt.

poslanje ali odposlanje od mesta.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 11

poslanje

Dimissio, Vrlaub, Verschikung. flavú danje
od- ali prozh posláníe, odpuszheníe, opuszheníe.

poslanje

Promotio, förderung. podvíšhajne, naprèj
pomagájne, poslájne, podvíšanie.

HIPOLIT: Dict. I , 517

poslati

Verschicken, hinwegschicken. odpofláti, prozh
pofláti, sapofláti, ispofláti. Ablegare.

poslati

Fordern, beruffen. poposláti, po éniga posláti,
éniga poklízati. vocare, accire.

HIPOLIT: Dict. II, 63

poslati

Absenden. ispo^{fl}áti, vun ali prozh po^{fl}áti.
S. Ablego.

poslati

Abschaffen. prozh poslāti, slavú dāti.
dimittere.

poslati

Voranschicken. naprėj pořlāti, poprėj savká-
sati. praemittere, praemandare.

poslati

Transmitto, durchlassen. hinüberschicken.
skus pustíti, prepelláti, se v'preg prepelláti.
zhes posláti.

poslati

Liferen, geben. posláti, isdáti, isrozhíti,
zhes dáti. Exhibere, Tradere.

HIPOLIT: Dict. II, 117

poslati

Zuschicken, senden. N' enim poslati: mittere
ad aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 287

poslati

Hierwegrichen. proxi posláti, vun posláti,
isposláti, resposláti. Ablegare, amandare,
clongare.

HIPOLIT: Dict. II, 93

poslati

Uberschicken. poslati, poshilati. mittens ad
aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 204

poslati

Hinsichten, absenden. vinkaj poslati,
prokh poslati, isposlati, ablegare,
amandare.

HIPOLIT: Dict. II, 93

poslati

Transporto, Von einem ort Zum andern Tragen
oder führen: ins Elend Verweisen. od éniga
mějsta na drúgu nésti, prenésti, ali prepeláti:
v'edínszhino posláti, sbandizháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 679

poslati

Urlaub geben. flavú dati, odfláti, prozh po-
fláti, prozh puftíti: ábfhid ali odhúdnio dá-
ti, odhód perpuftíti, éniga sholnérja od voj-
ske oflobodíti. Exauctorare, dimittere: facere
potestatem, Copiam: dare veniam: sacramento
militem abfolvere.

poslati

Galee, meerschiff. galéa. Triremis. auf die
galeen schicken. na galéo posláti. ergastulo
mancipare, ad triremes relegare.

poslati

Reinweisen. domi poslati. Remittere.

HIPOLIT: Dict. II, 89

poslati

Nachschicken. po eniga poslati. Ablegare.

HIPOLIT: Dict. II, 129

poslati.

Senden, schicken. poslati, poshilati, fle
poslati. mitteln, legare.

HIPOLIT: Dict. II, 175

poslati

Botschaft schicken: entbieten. pòshto
posláti, s'élftvu posláti, spovèjdati,
narozhíti, sporozhíti, ofnániti. legare,
ablegare, mittere legatos: nunciare, re-
nunciare.

HIPOLIT: Dict. II, 32

poslati

Verstossen, ins Elend Vertreiben. v'bándo po-
fláti, sbandizhâti, s'deshéle pregnâti. in Ex-
ilium mittere: exfulem facere: exterminare.

poslati

Widerschicken. nasáj poslāti. remittere, re-
legare.

Widerschickung. nasáj posláníe. relegatio.

poslati

Ausschicken. vun posláti, odposláti, isposláti.
S. lego, ablego, amando, emitto.

HIPOLIT: Dict. II, 18

poslati

Internuncio, bottschaft hin vnd wider schik-
ken. pófte sem ter ke poshílati, isposlánze
ali séle od éniga do drúfiga posláti: v'mejs
glýhati, ándlati, mishetáriti, selstuváti

poslati

Relego, weit hinweg schicken, in das elend
schicken, verweisen. délezh prozh posláti,
odposláti, v'edýnszhino isposláti, is defhéle
fbandizháti, v'bándo spofnáti, ali posláti,
defhélo prepovédati.

poslati

Remitto,
remittere Captivos. die gefangenen wider schik-
ken. te jetnýke ali vjéte, súfhne súpet nafàj
posláti.

HIPOLIT: Dict. I, 560

poslati

Remitto, widerschicken. verzeihen, nachlassen.
našàj posláti. odpustítì, popustítì, našàj pustítì,
odvýti.

poslati

Vertreiben in das elend jagen. v'bándo poslá-
ti, s'deshéle bandizhátí. in exilium mittere.

poslati.

Verweisen, des lands Verweisen. éniga v'bando
sposnâti ali poslâti, s'deshéllé sbandizhâti,
ali énimu deshéllo prepovédati, s'deshelle pre-
gnâti, v'ptúje deshélle poŕlâti, obfodíti. Re-
legare, exfilio afficere, multare: in exfilium
depellere, agere: exulem facere: aqua et igni
Interdicere.

poslati

Schicken, Verschicken, senden. posláti, odpo-
sláti, isposláti, resp. osláti. mittere,
dimittere, ablegare.

HIPOLIT: Dict. II, 163

poslati

Curo,

litteras ad aliquem curare. etiam etiam briefs
öberschicken. enim enim poslati.

poslati

Exco, hinaus berüffen. von postli'xati;
poslati, propositi.

poslati

Appons,

Calumniatorem apponere alicui: eikem enim hasterem iiber
den hals schikken. enim eniga grájeura rhes
glavo poslati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

poslati

Admaturu, befürderu. podvisati, podviškati,
naprjéj profláti.

poslati

Mitto, schicken, senden. poslati, ispor
slati. Item werffen. wréjzhi, luxhiti.

HIPOLIT: Dict. I , 370

poslati

Delego,
loco sui alium delegare. an statt seiner
einen anderen sezen. drúfiga fúnaj sébe
namejstiti, ali na mejsti sébe postáviti,
posláti.

poslati

Devoco, hinab berueffen, heim beschikken.
doli poklízati, po éniga na dúm po^{fl}áti.

poslati

Dimitto, hin und wider schicken. fem ter ke
posláti, poshláti. hinab lassen. doli pufti-
ti, spuftíti. fahren lassen. opuftíti,
sapuftíti. Vrlauben. flaví dati, oflavéfsiti.

poslati

Dimitto,
litteras in alias vrbes dimittere. briefe
in andere stätte herum schiken. písma po
drúfih méstah okúli posláti.

poslati

Praemitto,
praemittere aliquem in locum aliquem. einen
an ein ort vorher schicken. éniga na en kray
naprèj posláti.

poslati

Praemitto, vorher schicken. naprèj ali poprèj
posláti.

poslati

Pax, cum/
dimittere aliquem ~~cum~~ pace. einen in friden
hinlassen. eniga s'mýrom prozh pustíti, ali
v'mýru prozh posláti.

poslati

Circummitto, vmher schikhen. okúli posláti,
isposláti, poshílati.

poslati

Quin.

dubium non est, facere non possum, quin ad te
mittam. ich kan nicht vnterlassen an dich zu-
schicken. jest nemórem vun pustíti k'tébi
posláti.

poslati

Quaqua verfus,
legatos quaqua verfum mittere. allenthalben
hin gesandte schicken. na vse kráye isposlánze
ali séle posláti.

poslati.

Arcepo, einen berueffen, berhischen, holen, auslagern.
éniga porlíxati, poposláti, po éniga posláti.
sa ~ ali obtošiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 46

poslati

Scribo,
nummos alicui scribere. einem durch wechsel
gelt übermachen. énima denárje skus Wéxel
posláti.

poslati

Amando, hiweg shikhen. prosh poslati,
odposlati, odpraviti, odlozhit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 30

poslati

Amando,

amandare aliquem infra mortuos. euenit et de
totius scholæ. énige h' fœu mortuorum poslati,
ali' vñli perueſti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 30

poslati

Amādo,

amandare aliquem procul à se. etiam met von sich
schicken. énigā delerā od sebe poslati.

poslati

Emitto, ausschiken, auslassen. vun pofláti,
isposfláti, poshíllati. vun puftíti, spuftíti,
spúszhati.

poslati

Perfero,
pecuniam alicui perferere. einem durch brief
gelt übermachen. énimu skus pisma denárje fav-
káfati, ali posláti.

HIPOLIT: Dict. I

, 460

poslati

Mando, befehlen, befehl geben, vertrauen et-
was zuthun: verschicken. řapovéjdati, řavká-
řati, povéle dáti, řavúpati kaj sturíti: poro-
zhíti, posláti.

poslati

Mando,
mandare aliquem in ultimas terras. einen in
weit - vnd fehre lande schicken. éniga v'dalne
dephéle posláti.

HIPOLIT: Dict. I

, 357

poslati

Permuto,

permutare pecuniam. gelt durch den wechsel
verschaffen. denárje skus wéchsel favkáfati,
ali posláti.

poslati

Amitto, hinwegnehmen, von ihm lassen, verlieren.
proxi pglati, odpoglati, od sebe puftiti,
sgubiti, sapuftiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31.

poslati

Lego, Botschaft schicken. einem zuschaffen
geben. Vermachen. Ambasciádo posláti. éníga
oblastnéníga naméjstnika isposláti. énimu oprá-
vit dáti: fasháffati, fapustíti.

poslati

Mitto,

subsidium, et subsidio mittere. hülf schicken.
підможк poslati.

HIPOLIT: Dict. I, 340

poslati

Immitto, hinein lassen, hinein schicken. nó-
ter pustíti, nóter posláti, nóter spustíti.

HIPOLIT: Dict. I, 281

poslati

Semoveo,

aliquem semovere a se. einen von sich lassen.

éniga od sébe pustíti, prozh posláti, odposláti,
énimu slavù dáti.

poslati

Absento, ins Elend verschicken, verweisen.
v' edynsakhino poslati, s' deshéle pregnáti,
sbandirháti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,H

poslati.

Směto, hde oder abschicken. proch poslati,
odposlati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 2

poslati

Agg,

confilia agere aliquem in exilium agendi. Rath halten
vmb einen ins elend zuvershitten. pofreit dershätü.
éniga v' bando poslati.

poslati

Allego,

allegare aliquem alicui rei. einen sibiſehen etwas
zuverichten. eniga poslati kaj opraviſti,
dopernesti.

poslati

Allego, Botken zu einem schicken, in einer Sache zu
mitteln, anrichten. P' enimu pote profra'ti, frojo
rejsh proflyhati, naprej vlejzhi, naprej perne'sti,
povejdati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 24

proslati

Allego,
allegare ad aliquem. nu enim schickku. R' énoim
proslati, prohillati.

poslati

Adunaturo, befürderu. podvěřhati, naprěj
poslāti.

Suppl. 3, 28
HIPOLIT: Dict. I. (prepis)

poslati

Accio, berueffen, beschikken, begehren. poslikati,
poposl^áti, posl^áti, pog^áruvati

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

poslati

Autemitto, vorau schickhen. naprj' poslati,
poshilati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

poslati

Permitto,
trans maria aliquem permittere. einen übers
meer verschicken. éniga zhes múrje odposláti,
posláti.

poslati

Opis,

opis aliquid ferre. zu hülff kommen. na
púmozh príti, pomúzh posláti.

poslati

Submitto,
submittere milites. die soldaten heimlich
schicken. te fholnérje na tihama posláti.

poshati

Ablego, hrushikken, éniga poshláti ali od-
fórtigvati, odprávití od-ali isposhláti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 2

poslati

Ablego,
foras ablegare aliquem. sineu linas schickher.
éniga vun poslati, -is poslati, odpraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

poslati

Praemando, voranhin befehlen, vnd schicken.
poprèj ali naprèj tiákaj sporozhíti, favkáfati,
inu poslati.

poslati

tandem quasi Disparuit in Conspectu Apostolorum
suorum quibus decima die post suum ascensum Spi-
ritum S. de Coelo misit Letztlich ist gleichsam
Verschwunden im angesicht seiner Jünger, weli-
chen er am Zehenden Tag nach seiner Auffahrt den
H. Geist Von himel herab gesandt, k'sájdnimu je
rekózh sginil pred ozhmy svojih jogrov, katérim
je on na deséti dan po svojemu v'Nebúhojéníu své-
tiga duhá od nebéfs doli poslal.

poslati

ipfos vero hac virtute impletos De se praedica-
turos in mundum misit; sie aber, mit dieser krafft
erfüllet das sie Von Ihm Predigen solten in die
welt gesändet; nje [=jogre] pak s'to mozhjó na-
pólniēne debi oni od njega iméli pridigovat, po
tem svejtu poslati;

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

poslati

Ve.

bis tervè literas miserat. er hat Zwey oder drey-
mal briefe geschicket. on je dva ali trýkrat
lýste póslal.

HIPOLIT: Dict. I

, 697

poslati

Aliorūm ablegat vicarios suos Administratores, praefectos quaestores, et Legatos: quibus subinde mittit nova mandata per Veredarios. Anderswohin schickt er sein Stellwarter Stadthalter, Amptleute Renntmeister, Vnd Gesandten: denen er Zuweilen nachsendet neue befelche durch Postboten, Postilionen. drugám on [=krajl] pošhíla svoje naméjstnike oblaštnyke, Flégarje, Réntmaštre inu ispošlánze, Amšhatóre katérim v'zhašsi pošhle nova povélla po pošhtarjih inu poštiliónih.

HIPOLIT. Dict.

Orbis pictus, 62

poslati

Shitto,
mitte me. las mich gehen. poshli méne,
pústi méne si mýrom.

HIPOLIT: Dict. I , 370

poslati

Nusquam.

nusquam mittam. ich will dich nirgend hin
schicken. jest te nikámer nepóshlem.

HIPOLIT: Dict. I, 395

poslati

Patmos, eine Insel in mari aeg~~aeo~~, dahin der
h. Johannes Verschiedt worden. Patmos, ena In-
sula v'aegáejskim mórju, kamàr je svetishent
jansh bil poflán.

HIPOLIT, DICT. 16
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

poslati se

Coloni, ein ausschuss der leüthen, die man ander-
stwe zuwohnen hinschikht. en isvér/hik tih ludy,
katéri /e dergám póshlejo svoje stanuvájne sturíti:
tudi tlazháni.

poslati
poslan

Vertribner, Verjagter. v'révo poslán, bandizhán,
s'deshéle pahnen. Exul, extorris, profugus.

poslati
poslan

Relego,
relegari in exilium. ins elend verschickt
werden. v'edýnszhino poslàn bíti.

poslati
poslan

Relegatus,
longe relegatus a caeteris. weit von den übr-
gen verschickt. déležh od tih drúgih poslàn.

HIPOLIT: Dict. I ,558

poslati
poslan

Relegatus,
gens terris relegata vltimis. an der welt
end verschickt. na kónez svetà poslan.

poslati
poslan

Relegatus, verwiesen, ins elend verschickt.
odposlàn, sbandizhàn, v'edýnszhino poslàn.

poslati
poslan

Elend,

im elend seyn. v'bánda bíti, v'bándo poslán
bíti. Exulare, Exulem efse, in Exfilio efse.

HIPOLIT: Dict. II, 49

poslati
poslan

Geschicht, abgesandt. poslan, isposlan.
missus, ablegatus, amandatus.

HIPOLIT: Dict. II, 74

poslati
poslan

skipsus, geschickt, gesandt. poslan odposlan,
poshlan, oslověsen.

HIPOLIT: Dict. I, 370

poslati
poslan

Destino,

Romā destinatus. v'rim poslán, odposlán.

Op.: nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 173

poslati
poslan

Deportatus, geführt, gebracht, verwiesen.
perpellán, prinéssen, prosh poslán,
sbandizhán.

poslati
poslan

Verschickt, Verbannet. odpoflàn, prozh poslàn,
bandizhàn, v'bándo, ali v'edínszhino poslàn.
proscriptus, relegatus, exul, extorris.

poslati
poslan

Circumnibus, omnes geschicht. opúli poslan, is
poslan, poshlan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 98

poslati
poslan

Destinatus, verordnet, bestimmt. odlózhén.
savkásan, postáulen. Romam Destinatus. auf
Rom geschikht. v'Rim poslán, isposlán.

poslati
poslan

Subsidualis,
cum subsidiari manu. mit einem hauffen hülfs-
völckern. s'ěno trópo tih na púmozh poslánih
soldátov.

poslati
poslan

Subfidiarius,
subsidiariae Cohortes. hülffs Trouppen. na
púmozh posláne trópe, ali kardéla.

HIPOLIT: Dict. I, 636

poslati
poslan

Subsidium,

legiones subsidys constabilire. sich mit einem
guten hinterhalt versehen. se s'énim dóbrim fa-
derfhálisham tih na púmozh poslánih prevíditi.

poslati
poslan

Creber,

crebrae litterae. brieffe, die offentlich werden.
пого́дим про́лане писма.

poslati
poslati

Emissus, ausgeschikht, ausgelassen. vun po-
flán, ispoflán, vun spuszhén,

HIPOLIT: Dict. I. (Prenis) ,212

poslati
poslan

Emitto,
emitti a Deo. von gott gesandt werden. od
buga poslán biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,212

*poslati
poslan*

Exul, Bandit, ins Elend verwiesener. sbandi-
zhàn, v'edinszhino poslàn.

poslati
poslan

Immissus, hinein gelassen. nóter puszhèn,
spuszhèn, nóter poslan.

poslati
poslan

Ad,
6.º propter. Ad hoc missus sum. darente via iñ
gesend. savolo tega sem jeß proflán.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 10

poslati
poslan

Coloni, ein Ausschuss von Leuthen, die man anders-
wo zuwohnen hinschickt. en isbér ali isvérshik
tih ludy, katéri bodo drugám po/láni tamkaj /tanuváti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

poslati
poslan

Ablegatus, in ill abgefertiget. na nagliu
odpravlen, isposlan, poslan, odfertigowan.

poslati
poslan

Speculor,
speculandi causa missus. ausspechens halber
ausgeschicket. fa shpégajna volo vun poslàn.

HIPOLIT: Dict. I, 617

poslati
poslan

Dimifcus, hingeschikht, hingelassen. prosh
poflán, edpoflán, prosh puzhén, odpuzhén.
á

poslati
poslan

Graemius, voran geschicht. napriėj
poslan.

HIPOLIT: Dict. I, 496

poslati
poslan

Publicitus.

publicitus deportari in folas terras. in der gemein nammen in Einöde verschikt werden. v'iméni te gmájne v'puszhávo poslàn bíti.

poslati
poslan

Solus,
deportari in solas terras. in einsame örter
verschickt werden. v'samótne kráye poslàn bíti.